

北加州中文學校聯合會

2010年

第十九屆

球類比賽

競技聯誼

北加州中文學校聯合會活動委員會  
矽谷中文學校編印

北加州中文學校聯合會

2010年2月22日

# 北加州中文學校聯合會2010年球類比賽企劃案

## 北加州中文學校聯合會2010年球類比賽

### 企劃案綱要

一、 簡介.....	3
二、 人員任務編組 .....	4
三、 財務預算由矽谷中文學校編制 .....	4
四、 行事曆.....	5
籌備會議.....	5
領隊與教練會議.....	5
五、 比賽項目組別及賽程 .....	6
1. 項目及組別.....	6
2. 比賽時間.....	6
3. 比賽地點.....	6
六、 報名辦法.....	7
1. 報名手續.....	7
2. 報名手續問題/球賽規則及技術性問題.....	7
七、 比賽規則.....	8
甲. 一般規則.....	8
乙. 各球類比賽細則(如附件) (See Appendix) .....	10
附件(Appendix).....	10
附件一:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 團體報名表 (Group Enrollment Form).....	11
附件二:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 運動員資料單 (Waiver Form) .....	12
附件三:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 足球比賽/足球射門賽規則.....	13
附件四:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 籃球比賽規則 .....	14
Appendix 4: Basketball Tournament Rules .....	16

## 一、簡介

在北加州中文學校聯合會舉辦的各項活動中，校際球類比賽可說是最受歡迎的項目之一；球類比賽使中文學校的孩子們，在上課之外亦有機會與他校互相切磋球技，各校也經由團隊競賽，促成校際間的認識、合作、交流與聯誼。

為使比賽能達到盡善盡美，我們致力於下列幾項重點：

- 1) 組成校際性籌備委員會，以分工合作的方式，善用各校人力資源，共同參與各項比賽活動。執行委員會由有經驗且熟悉各項比賽規則的家長組成，訂定規則。
- 2) 為強化裁判素質與調配，籃球比賽將聘請專業裁判，以減少紛爭。
- 3) 為了鼓勵更多的聯合會會員學參加活動，如學校因球員人數不足，無法單獨組隊，將允許與他校合組聯隊參賽。
- 4) 基於灣區球類比賽活動頻繁，今年活動依照往例，僅限於中文學校學生組成的籃球及足球賽，俾使重質不重量。為增加活動趣味，足球射門賽仍照常舉行，其規則比照標準足球罰球規則。

矽谷中文學校是第二年接下承辦校際球類比賽的重任，感謝各校和多位體育界前輩的經驗承傳及鼎力相助，矽谷將以最大的努力，俾使第十九屆北加州中文學校聯合會校際球類比賽，圓滿成功。

活動總召集人 蔣美燕

矽谷中文學校校長

## 二、人員任務編組

北加州中文學校聯合會會長		梁德生 408-203-2646 <a href="mailto:liongt@gmail.com">liongt@gmail.com</a>
活動總召集人		蔣美燕 408-996-1567 <a href="mailto:chiang_marian@yahoo.com">chiang_marian@yahoo.com</a>
執行委員會召集人		寇惠風 408-313-6130 <a href="mailto:hueyfeng.kou@gmail.com">hueyfeng.kou@gmail.com</a>
執行委員會副召集人		古偉鈞 408-568-7620 <a href="mailto:weicku@yahoo.com">weicku@yahoo.com</a>
籃球委員會主委		沈捷明 408-568-2678 <a href="mailto:allenshen2010@yahoo.com">allenshen2010@yahoo.com</a>
籃球委員會副主委		柯錦忠(博愛) 408-307-4497 <a href="mailto:ko_albert@yahoo.com">ko_albert@yahoo.com</a>
籃球委員會副主委		徐中堅(聖何西) 408-386-9811 <a href="mailto:cjhsu77@yahoo.com">cjhsu77@yahoo.com</a>
足球委員會主委		李樹康(聖何西) 408-927-9628 <a href="mailto:beobil@yahoo.com">beobil@yahoo.com</a>
足球委員會副主委		翁仁修 408-739-4861 <a href="mailto:rsw2311@comcast.com">rsw2311@comcast.com</a>
仲裁委員會	主任委員	蔣美燕
	仲裁委員	由主任委員聘各中文學校校長擔任
財務		蔣美燕
文書/網頁		蔣美燕
安全		古偉鈞 / 蔣美燕

## 三、財務預算由矽谷中文學校編制

## 四、行事曆

3月14日	第一次籌備會議及發佈報名辦法，接受報名
4月11日	報名截止
4月18日	領隊會議暨賽程抽籤
4月28日	公佈賽程、比賽場地細節*
5月1日	初賽
5月2日	決賽及頒獎

\*註: 賽程, 比賽結果, 將公布於 ANCCS 及矽谷中文學校網站, 網址分別 <http://www.anccs.org> 及 <http://www.svcs-us.org/>

### 籌備會議

時間: 2010年3月14日 (Sunday) 14:00 - 16:00

地點: **Milpitas Public Library Multipurpose Room A.**

160 N. Main Street Milpitas, CA 95035 , (408) 262-1171

召集人: 蔣美燕

討論事項: 比賽規則修訂, 籌備進度, 各類建議。

### 領隊與教練會議

時間: 2010年4月18日 (Sunday) 14:00 - 16:00

地點: **Milpitas Public Library Multipurpose Room A.**

160 N. Main Street Milpitas, CA 95035 , (408) 262-1171

召集人: 蔣美燕

會中將由領隊與教練抽籤, 安排比賽賽程。

## 五、比賽項目組別及賽程

### 1. 項目及組別

- a. 籃球
- |     |                    |
|-----|--------------------|
| 兒童組 | 1997年12月1日(含) 以後出生 |
| 少年組 | 1995年12月1日(含) 以後出生 |
| 青年組 | 1991年12月1日(含) 以後出生 |
| 女子組 | 1991年12月1日(含) 以後出生 |
- b. 足球賽/足球射門賽
- |     |                    |
|-----|--------------------|
| 幼幼組 | 2002年06月1日(含) 以後出生 |
| 幼童組 | 2000年12月1日(含) 以後出生 |
| 兒童組 | 1997年12月1日(含) 以後出生 |
| 少年組 | 1994年12月1日(含) 以後出生 |
| 青年組 | 1991年12月1日(含) 以後出生 |

### 2. 比賽時間

2010年5月1日	12:00 - 20:00
2010年5月2日	09:00 - 17:00

### 3. 比賽地點

San Jose High Academy  
275 N. 24<sup>th</sup> St.  
San Jose, CA 95116  
Phone: (408) 535-6320

## 六、報名辦法

### 1. 報名手續

- a) 每組球隊分別填寫團體報名表一份(如同一學校若報名同組兩隊，需分別填寫兩份報名單) 隊員名單可於4月18日領隊會議時繳交。
- b) 每位球員須填寫一份球員資料。
- c) 團體報名表和球員資料單請詳實填寫，資料不齊全，缺簽字將不予參加。
- d) 報名費:

足球每隊	\$200元
足球射門賽每隊	\$70元
籃球每隊	\$260元

報名費一律以支票付，不收現金。需要收據者，請在報名表上註明。  
支票抬頭請開 **Silicon Valley Chinese School**

- e) 請將

- (1) 團體報名表 Group Enrollment Form (附件一)
- (2) 球員資料單 Waiver Form (附件二)
- (3) 報名費支票 Enrollment Fee Check

於2010年4月11日 報名截止以前寄到主辦學校

**Year 2010 ANCCS Sports Tournament,  
Silicon Valley Chinese School  
P.O. Box 700762,  
San Jose, CA 95170-0762**

### 2. 報名手續問題/球賽規則及技術性問題

- 報名手續問題, 請洽執行委員會副召集人
- 有關球賽規則及技術性問題, 請洽各類球類委員會

## 七、比賽規則

### 甲.一般規則

1. 球賽裁判有絕對權威，球員、家長、或教練對裁判任何人身或財物侵犯行為，該隊該場比賽資格取消。如情節重大者，仲裁委員會得取消該隊參賽資格。
2. 若比賽為集中方式，則各場比賽的裁判場地、時間的安排，由球類委員會安排；否則由各隊自行協調後向各球類委員會報備後實施。
3. 每隊必須只有一位負責人負責對聯合會之協調工作。
4. 籃球隊每場比賽必須提供一位計分員，足球裁判由參賽各隊提供，向足球主委負責。
5. 每隊只有領隊或教練可以提出球員資格認定、抗議、暫停、換人等與球隊比賽有關的事項。
6. 每隊必須於開賽前十分鐘到場，遲到十分鐘，由裁判宣佈該場比賽之遲到隊棄權。
7. 每隊球員必須穿有號碼的同色球衣，並自備打球的裝備，否則不可參加該場比賽。
8. 每隊球員必須是本會會員學校之學生，並帶護照或出生證明/照片證件，以備對方球隊教練查驗，遲到者亦同。球隊資格認定在每場比賽之前即應確定，開賽後不可有異議。
9. 如有球員未帶證明，只有在對方領隊/教練認可下，才可參加該場比賽。
10. 如全隊未帶證明，但對方教練不介意或同意後補證明，則照常比賽。若對方教練不同意，則未帶證明之球隊視為該場棄權。但若經對方教練同意，比賽可改為友誼賽。
11. 若一球隊被判某一場棄權，並不影響其下場之比賽資格。其比賽過的成績也照算。
12. 比賽時，如果裁判不能解決兩隊之爭議，可裁決球賽繼續，爭議則提交仲裁委員會議決。任何球隊若拒絕服從裁判繼續賽球，則該球隊被視為該場棄權。
13. 比賽時，如球員或教練或家長有惡劣言行，裁判可裁決該球員、教練或家長離開球場並

## 北加州中文學校聯合會2010年球類比賽企劃案

- 不得繼續參與該場比賽。若球員、家長、或教練拒絕離場，則其球隊被視為該場棄權。
14. 比賽時，如果球隊教練或家長對對方球員有侵犯性行為，裁判必須即裁決該教練或家長離開球場並不得繼續參與任何比賽。裁判必須通知主辦單位轉報本會活動組，活動組將限制該家長與子女或教練不得參加本會之球類比賽一年。若該教練或家長拒絕離場，則其球隊被視為該場棄權。
  15. 比賽後，裁判、雙方計分員和教練共同在計分單上簽名，由裁判交給主辦學校或由地主隊傳真給主辦學校。
  16. 仲裁委員會對任何爭議有最後仲裁權。
  17. 報名球隊若只有一隊，比賽取消，退回報名費。
  18. 若未盡事宜之處，由聯合會活動組召開籌備會制訂、頒發、實施。

乙. 各球類比賽細則(如附件) (*See Appendix*)

附件(**Appendix**)

北加州中文學校聯合會2010年球類比賽企劃案

附件一:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 團體報名表 (Group Enrollment Form)

參加學校: (中文) \_\_\_\_\_ (英文) \_\_\_\_\_

領隊: (中文) \_\_\_\_\_ (英文) \_\_\_\_\_

參加項目請注明(X):

兒童籃球( ) 少年籃球( ) 青年籃球( ) 女子籃球( )

幼幼足球( ) 幼童足球( ) 兒童足球( ) 少年足球( ) 青年足球( )

幼幼足球射門賽( ) 幼童足球射門賽( ) 兒童足球射門賽( ) 少年足球射門賽( )

青年足球射門賽( )

學校通訊地址: \_\_\_\_\_

電話 : ( ) \_\_\_\_\_

	球衣號碼	姓名		出生日期	球衣號碼	姓名		出生日期
		中文	英文			中文	英文	
1					10			
2					11			
3					12			
4					13			
5					14			
6					15			
7					16			
8					17			
9					18			

隨隊裁判: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

教練 Email & phone: \_\_\_\_\_

茲確認上述球員確係本校學生

校長姓名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

校長簽字: \_\_\_\_\_ 電話: \_\_\_\_\_

\*報名表連同支票抬頭請開: Silicon Valley Chinese School  
請寄至:

Year 2010 ANCCS Sports Tournament,  
Silicon Valley Chinese School  
P.O. Box 700762,  
San Jose, CA 95170-0762

北加州中文學校聯合會2010年球類比賽企劃案

附件二:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 運動員資料單 (Waiver Form)

運動員姓名 : (中文) \_\_\_\_\_  
(英文) \_\_\_\_\_

生日 : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ (YY/MM/DD)

參加項目請注明( X ):

兒童籃球( ) 少年籃球( ) 青年籃球( ) 女子籃球( )

幼童足球( ) 兒童足球( ) 少年足球( ) 青年足球( )

幼幼足球射門賽( ) 幼童足球射門賽( ) 兒童足球射門賽( ) 少年足球射門賽( )

青年足球射門賽( )

住家電話 : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

就讀中文學校 : \_\_\_\_\_

班級 : \_\_\_\_\_

任課老師 : \_\_\_\_\_

家長姓名 : \_\_\_\_\_

EMERGENCY NOTICE: (NAME) \_\_\_\_\_ PHONE: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Waiver Statement

I. On behalf of myself, the parents, or the legal guardian of the above name, who attending the sport activities organized and supported by the Association of Northern California Chinese School (ANCCS) and Silicon Valley Chinese School on the period of May 1, 2010 through May 2, 2010.

II. On behalf of myself, my spouse and the above name, hereby, waiver all our rights, claims, and actions which we may give or hereafter may have against the ANCCS and SVCS, its board of directors, officers, teaching faculties, employees, and agents, arising out of, but not limited to the said student's attendance of any and all said sport activities and use of the sport fields and other related facilities and promises. I have read and fully understand the meaning and consequences of the foregoing waiver and thus voluntarily execute this waiver accordingly.

Parent (s) or Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

### 附件三:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 足球比賽/足球射門賽規則

1. 原則上以世界足協FIFA 之規則為準，同性質球賽，每位球員只准報名參加一隊。間接自由球若在禁區內一律移至禁區線開球。無論各組，裁判皆可依犯規嚴重程度判直接或間接自由球。
2. 比賽時，各隊只有在己方持球時(界外球，角球，和各種罰球)可以換人。為了增加學生參與的機會，換人次數不限。
3. 幼童組越位線從中線移至禁區線。
4. 足球每隊報名十八位球員，一位裁判，一位巡邊員，一位教練和一位計分員。足球射門賽每隊報名七位球員。
5. 球員必須穿有號碼之同色球衣，shinguards，短褲，足球鞋不得用金屬釘，守門員要穿與其他球員不同色球衣。
6. 各組之比賽時間，球的尺寸，以及罰十二碼球之位置。

組名	組別	球的尺寸	罰十二碼球位置	賽時(上半/休息/下半)
AY	幼幼組	四號球	十碼	40分鐘(20/10/20)
A	幼童組	四號球	十碼	40分鐘(20/10/20)
B	兒童組	四號球	十二碼	50分鐘(25/10/25)
C	少年組	五號球	十二碼	70分鐘(35/10/35)
D	青年組	五號球	十二碼	90分鐘(45/10/45)

7. 賽和不延長賽，若循環賽則各得一分。若賽程為淘汰賽，每隊選出五位球員先依次射五個十二碼球決勝負。如平手，再依相同順序各射一球，直到分出勝負為止，每場勝隊晉級。
8. 若賽程為循環賽，則以總積分決定名次。(積分為勝隊得兩分，賽和各得一分，輸隊得零分)若總積分同，則以總淨分高者為贏。(淨分為每場得分與失分之差)若總積分和總淨分都相同，則以總得分高者為贏。若總積分，總淨分，總得分都相同，則以該兩隊比賽時之勝隊為贏。若以上皆不能分出名次則兩隊擇日再賽一場。
9. 若有一隊棄權，則棄權隊該場分數是: 積分零分，而未棄權隊該場分數是: 積分兩分，若比賽兩隊同時棄權，則兩隊該場分數是: 積分零分。
10. 若有未盡事宜之處，由足球委員會召開會議或於領隊會議中制訂。

## 附件四:北加州中文學校聯合會2010年球類比賽 籃球比賽規則

根據2008年規則 得視領隊與教練會議修改

1. 籃球比賽分為青年組、少年組、兒童組及女子組，每隊不得超過12人。
2. 青年組: 生於一九九一年十二月一日(含) 以後之在校學生。  
少年組: 生於一九九五年十二月一日(含) 以後之在校學生。  
兒童組: 生於一九九七年十二月一日(含) 以後之在校學生。  
女子組: 生於一九九一年十二月一日(含) 以後之在校學生。  
註: 每位球員只准報名參賽一組。
3. 比賽用球 - 女子及兒童組: 28.5” ; 青年及少年組: 29.5” 。
4. 全場分為四個Quarter，各十分鐘，除了暫停，球員受傷，裁判暫停之外，不停表，且沒有投籃時間規定(No shot clock)。但在青年組球賽中，若有球場電動計時器可用時，每個Quarter七分鐘，死球均停表，且有35秒鐘的投籃時間規定。
5. 最後兩分鐘若比數差在15分及之內時，死球均停表。
6. 中場休息三分鐘，Quarters間休息三十秒鐘。
7. 每隊於上，下半場各僅有兩次三十秒鐘暫停。上半場暫停不得累積至下半場，未用掉的暫停也不得累積至延長賽。延長賽僅有一次三十秒鐘暫停。
8. 除最後兩分鐘之外, 女子組及兒童組禁止使用全場壓迫性防守。
9. 根據當防守球隊領先達25分時，將僅可使用三分線內的區域防守，計時亦將採用不停表方式。直至分數差距低至15分後，一切回復原規定。各場領先球隊分數僅計至領先15分為限。
10. 於上，下半場，每隊如犯規超過六次，在第七，第八，第九次則罰球一加一(1 plus 1)。在第十次及以後則罰球二球(Two free throw)。
11. 每位球員如達五次個人犯規，或二次Technical Fouls 則喪失比賽資格。
12. 如雙方平手，第一次延長賽是二分鐘停表方式。如再平手則第二次延長賽是以驟死球(Sudden Death)決定勝負，先進第一球的球隊獲勝。
13. 遲到超過10分鐘球隊，對方球隊 1:0 獲勝。
14. 循環賽勝負場次相同球隊三隊(及超過三隊以上)之名次，依據：
  1. 三隊間相互比賽之淨勝負分。各場淨分僅計至15分為限(為縮小強弱隊間之差距)。
  2. 與共同對手球隊比賽之淨勝負分。
  3. 若兩隊仍然同分，依兩隊比賽之勝負。
  4. 若兩隊未交手，或三隊仍然同分，則擲錢幣決定。
15. 循環賽勝負場次相同球隊兩隊之名次，依據：
  1. 兩隊比賽之勝負。
  2. 若兩隊未交手，則依與共同對手球隊比賽之淨勝負分。
  3. 若兩隊仍然同分，則擲錢幣決定。

## 北加州中文學校聯合會2010年球類比賽企劃案

16. 比賽規則: 原則上以NFHS之籃球規則為準。

附加規則: 2009年4月18日 領隊會議決議:

17. 2009年之比賽: 如雙方平手，第二次及以後延長賽亦是二分鐘停表方式，不使用驟死球 (No Sudden Death)。

#### **Appendix 4: Basketball Tournament Rules**

##### **Association of Northern California Chinese Schools 2010 Annual Basketball Tournament Rules**

Based on 2008 rules, may be modified by Team Leader Meeting.

1. Tournament consists of four groups: high school teams, middle school teams, elementary school teams, and girl's team. Each team may not exceed a total of 12 players.
2. Player's Eligibility:  
High school team:  
Registered Chinese school students born after Dec. 1, 1991 inclusively.  
Middle school team:  
Registered Chinese school students born after Dec. 1, 1995 inclusively.  
Elementary school team:  
Registered Chinese school students born after Dec. 1, 1997 inclusively.  
Girl's team:  
Registered Chinese school students born after Dec. 1, 1991 inclusively.

Note: Each player may only register for one group level at a time.

3. Sizes of ball used for Elementary and Girls teams: 28.5", Middle and High school teams: 29.5".
4. All games have 4 quarters with 10-minute each quarter. Except time out, player injury, referee time out, running clock continues and there is no shot clock limit.  
  
During high school games, in the event an electronic clock is used, all games are 7-minute quarters, dead ball result in stop clock, and 35 seconds shot clock is enforced.
5. During last 2 minutes of game, if the score difference is within 15 points then dead ball results in stop clock.
6. Halftime breaks are 3 minutes and quarter breaks are 30 seconds.
7. Each team is allowed two 30-second time outs per half during regulation play, no carryover to second half and overtime. Each team is allowed one 30-second time out in overtime.
8. Full court press is not allowed in girls and elementary school games except the last 2 minutes.
9. When the defense team exceeds scores by 25 points or over then can defense behind 3-point line only until leading scores 15 or less. The result is only counted up to 15 net point points for tiebreakers.

## 北加州中文學校聯合會2010年球類比賽企劃案

10. During each half game, if a team exceeds 6 faults, opponent team will allow shoot 1 and 1 on the 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup>, and 9<sup>th</sup> foul, and 2 shots on every foul after the 10<sup>th</sup> foul.
11. Five personal fouls or 2 technical fouls by one player will result in a foul-out.
12. First overtime period is 2-minutes stop clock. If a second overtime is needed it will be sudden death. The first team to score wins
13. Each forfeit winning team gets 1 net point when the opponent team late over 10 minutes.
14. Three team tiebreaker rules:
  1. Point differential among these three teams. The limit of point difference is set to 15 points per game (to avoid a team to run up the score).
  2. Point differential with regard to common opponents.
  3. If 2 teams still tied, then Head-to-Head determines winner.
  4. If both teams never met or 3 teams still tied, then flip a coin.
15. Two team tiebreaker rules:
  1. Head-to-Head result.
  2. If both teams never met, then point differential with regard to common opponents will be applied.
  3. If they still tied, then flip a coin.
16. All game rules are based on NFHS basketball game guidelines.

Amendments according to the team leaders meeting on April 27, 2008

17. For 2008 only: Rule 12 – No sudden death but continuing 2-minutes over times.